

24017

CIIE24A1149

2024中国国际进口博览会参展合同

Participation Contract for the China International Import Expo 2024

展区Exhibition area: 食品及农产品 | Food and Agricultural Products

展会名称: 2024中国国际进口博览会 Exhibition Name: China International Import Expo 2024 主办单位: 中华人民共和国商务部、上海市人民政府 Hosts: Ministry of Commerce of the People's Republic of China, Shanghai Municipal People's Government 承办单位: 中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)有限责任公司 Organizers: China International Import Expo Bureau, National Exhibition and Convention Center (Shanghai) 展会举办地: 国家会展中心(上海) Venue: National Exhibition and Convention Center (Shanghai) 展会日期: 2024年11月5-10日 Exhibition Date: November 5-10, 2024 展会官网 Official website: www.ciie.org		参展单位名称/Name of Exhibitor: CENTER FOR INTERNATIONAL TRADE EXPOSITIONS AND MISSIONS 住所地/Address: Golden Shell Pavilion, Roxas Boulevard cor, 1300 Sen. Gil J. Puyat Ave, Pasay, 1300 Metro Manila, Philippines 电话/Tel: (02)8831 2201 电子邮箱/E-mail: mldmediran@citim.com.ph 联系人/Contact Person: Ma. Lourdes D. Mediran 职位/Position: OIC-Executive Director 企业官网(如有)/Corporate website (If available): https://citim.gov.ph/	
---	--	---	--

主要品牌和展品 Main brands and exhibits	详见参展单位名录/Please refer to the List of Exhibitors
--	---

展台类型 Booth Type	规格 Specification	标准价格 Standard Price	预定展位数量/面积 Reserved Booth Number/Space	优惠折扣 Discount Off	展位费 Booth Fee
标准展位 Standard Booth	9平方米/个 9 m ² / booth	展位费: 3,000美元/9平方米或 21,000人民币/9平方米 Booth Fee: USD 3,000/ 9m ² or RMB 21,000/ 9m ²	/	/	/
	4.5平方米/个 (创新孵化) 4.5 m ² / booth (Innovation Incubation)	展位费: 450美元/4.5平方米或 3,150人民币/4.5平方米 Booth Fee: USD 450/ 4.5m ² or RMB 3,150/ 4.5m ²	/	/	/
光地展位 Raw Space	36平方米起 Min. 36 m ²	室内: 330美元/平方米或 2,310人民币/平方米 Booth Fee: USD 330/ m ² or RMB 2,310/ m ²	162.00平方米/ m ²	15.00%	USD 45,441.00
		室外: 220美元/平方米或 1,540人民币/平方米 Booth Fee: USD 220/ m ² or RMB 1,540/ m ²	/	/	/

展位费合计 Total Fee	USD 45,441.00 参展单位在2024年1月31日(含)前签署本合同的可享受10%优惠折扣, 否则不享受前述优惠, 按标准价格执行, 本合同另有约定除外。前述优惠不适用于创新孵化专区的参展单位。 The exhibitor which signs this Contract before and on 31 January, 2024 will enjoy a 10% discount, otherwise, the exhibitor shall not enjoy this discount and the standard price shall be applied, unless otherwise specified. Above preferential policy is not applicable to the exhibitors in the special section for Innovation and Incubation.
--------------------	--

展会方账户信息 Organizer's Account Information	开户名称: 中国国际进口博览局 Account name : China International Import Expo Bureau	
	人民币账户 (RMB Account): 442975114115 联行号 (CNAPS code): 104290020130 银行国际代码 (SWIFT code): BKCHCNBJ300	美元账户 (USD Account): 454680054645 银行国际代码 (SWIFT code): BKCHCNBJ300
	银行名称: 中国银行上海市虹桥会展中心支行 Bank name : Bank of China Shanghai Hongqiao Exhibition and Convention Center Sub-Branch 银行地址: 上海市涞港路77号国家会展中心C栋101-102室 Bank Add : Room 101&102, Building C, National Exhibition and Convention Center (Shanghai) NO.77 Laigang Road, Shanghai	

参展单位应于【2024】年【5】月【31】日前支付【100.00】%的展位费。

● 参展单位可通过转账汇款、海外电汇等方式向展会方支付本合同约定的展位费。

The exhibitor shall pay [100.00] % of the total booth fee before [May] [31], [2024].

● The exhibitor may pay the booth fees agreed hereunder to the Organizer via bank transfer, overseas wire transfer, etc.

参展须知：

1. 参展单位承诺提交的所有材料的合法性、真实性和有效性。参展单位提交参展合同前请仔细阅读并遵守《参展条款细则》，该细则构成参展合同不可分割的一部分，与参展合同具有同等法律效力，详见官网（www.cie.org）“企业商业展”栏目下的“参展须知”。
2. 参展单位不得有下列任一行为：未经展会方书面同意将本合同所约定的权利义务全部或部分向第三方转让或与第三方共担共事；未经展会方同意现场零售或提供维修服务；展出的展品超出参展展品清单范围；未经合法授权展出第三方产品；侵犯他人的知识产权等合法权益；其他违约违规行为。如违反上述任一行为，展会方有权采取包括但不限于勒令停止违约行为、移走或暂扣或销毁违规展品、注销参展单位和相关第三方的证件并拒绝其参加本届进博会，情节严重的，拒绝参展单位及其关联企业在未来三年内参加进博会等相关措施。
3. 参展单位委托第三方代签参展合同及其他相关文件的，须向展会方提供相应的授权委托书。展会方收到参展单位（或其授权代理人）签署的参展合同后，将审核相关资料。展会方在审核通过后签署并退还参展合同。参展合同的扫描件或复印件与原件具有同等法律效力。
4. 展会方同意参展单位委托 （受托付款单位名称）（以下简称“受托付款方”）完成参展合同约定的付款义务，参展单位保证受托付款方向展会方出具《承诺函》并代为履行付款义务。如受托付款方未按约定付款，不视为免除参展单位的付款义务。
5. 根据参展单位的付款情况，展会方可在展位、广告、证件、酒店等方面优先予以安排。参展单位或其受托付款方未能按照前述付款规则的约定支付参展费用，延迟付款10个工作日及以上的，或未付款（含未足额付款）且未按时以书面形式通知展会方的，展会方有权终止参展合同并将相应展位另做安排，已经支付的展位费不予退还。
6. 参展单位因故无法参展，应向展会方提出书面退展申请并取得其同意。经展会方同意后，参展单位于2024年 5月 31 日前提出退展申请的，展会方可将实际收取展位费全额退还（不计利息）；如超过2024年 6月 1 日提出退展申请，已收取的展位费概不退还。
7. 如参展单位推荐未参加过中国进出口博览会的企业实际参展，参展单位可获得被推荐参展企业展位费的相应比例作为消费额度，符合展会方条件的，参展单位的消费额度可用于抵扣与进口博览会展位、论坛、活动、酒店、广告等相关的费用，展会方对上述内容具有最终解释权。
8. 展会方有权根据现场实际情况、展会规模、特点等因素，对展位位置和面积、展览场地整体或局部布局进行调整。如因调整导致参展单位被取消参展资格，展会方将实际收取的展位费退还至付款账户（不计利息）；如因调整导致参展单位展位面积减小，展会方将对付款账户退还参展单位展位面积的差额部分（不计利息）；除此外，展会方不承担任何其他责任。
9. 本合同所指时间均为北京时间，所涉及的付款时间是到账日，且以款项到达展会方账户为准。付款数额以展会方实收金额为准。因付款所产生的各项费用应由参展单位承担。
10. 参展合同展位分为：标准展位（9 m²/个、创新孵化4.5m²/个）：由展会方统一形象搭建；光地展位（36 m²起订）：参展单位自行承担展位设计、展位搭建及相关费用。展会方仅提供场地、公共区域的基本照明和清洁。

Participation Notice:

1. The exhibitor makes commitment that all the materials submitted are legitimate, authentic and valid. The exhibitor shall thoroughly read and comply with the Exhibition Terms and Conditions before submitting the contract, which forms an integral part with the same legal effect as this Contract. For details, please refer to the "Notice" under the "Business Exhibition" Column on the official website (www.cie.org).
2. The exhibitor shall not have any of the following acts: assign all or part of the rights and obligations agreed herein to a third party or share with a third party without the written consent of the Organizer, on-site retail or provide paid service without the consent of the Organizer, show the exhibits beyond the scope of the list, show the third-party products without lawful authorization, infringe on IP rights or other lawful rights and interests, other breaches or violations of contract. Otherwise, the Organizer shall reserve the right to take the following measures, including but not limited to stopping the breach or violation, removing or covering up illegal exhibits temporarily, canceling the certificates of the exhibitor or related third parties and refuse their participation. In case of serious situation, the Organizer is entitled to refuse the exhibitor and its affiliated enterprises to participate in CIE in the next three years and other related measures.
3. If any third party is entrusted by the exhibitor to sign the Participation Contract and other related documents, the exhibitor shall present a Letter of Authorization to the Organizer. Upon receipt of the Participation Contract signed and sealed by the exhibitor (or its authorized agent), the Organizer should review relevant documents and return the endorsed Participation Contract upon approval. The scanned or faxed copies of the Participation Contract shall have the same legal effect as the original.
4. The Organizer agrees the exhibitor to entrust (hereinafter referred to as the "entrusted payer") to fulfill the payment obligations as stipulated in this Contract. The exhibitor guarantees that the entrusted payer presents a Commitment Letter to the Organizer and fulfills the payment obligations on its behalf. Where the entrusted payer does not make payment to the Organizer as agreed herein, the exhibitor shall not be deemed exempt from corresponding payment obligations.
5. The Organizer may give priority to the arrangement of booth, advertisement, ticket or certificate, hotel, etc. in accordance with the status of payment. Where the exhibitor or the entrusted payer fails to pay exhibition fee, after a deferred for up to ten workdays or more, or no payment (including partial payment) without timely notifying the Organizer in writing, the Organizer shall be entitled to terminate the Participation Contract and re-arrange the corresponding booth and the booth fee already paid (if any) shall not be refunded.
6. The exhibitor failing to participate in the exhibition for any reason shall submit a written withdrawal application to the Organizer and obtain its consent. After obtaining the consent, the Organizer may have the received booth fees (without interest) actually refunded in full if the application is putted forward prior to May 31, 2024, and all received booth fees actually shall not be refunded if later than June 1, 2024.
7. If the exhibitor recommends enterprises that never participate in the CIE to actually exhibit, the exhibitor may enjoy a consumption quota at corresponding proportion of the booth fees paid by the recommended enterprises. If the conditions of the recommended enterprises are met, the consumption quota may be used to deduct the fees related to the booth, forum, event, hotel, advertisement, etc. The right of final interpretation belongs to the Organizer.
8. The Organizer shall be entitled to timely adjust the location and area of booths and the overall or partial layout of the exhibition venue according to the final actual applications, exhibition scale, features and other factors. If the exhibitor is disqualified as a result, the Organizer will refund the actual booth fee to the original payment account (free of interest); if the booth area is reduced as a result, the Organizer will refund the difference in booth fee to the original payment account (free of interest). In addition, the Organizer assumes no other liability.
9. The time under this contract is China Standard Time (CST) and the time of payment refers to the date of arrival and is subject to the payment reaching the Organizer account. The payment amount shall be subject to the actual sum received by the Organizer. All expenses arising from the payment shall be borne by the exhibitor.
10. The booth herein is classified as Standard Booth (9 m²/booth, 4.5m²/booth for Innovation Incubation Section) to be designed and constructed by the Organizer and Raw Space (Min. 36 m²) to be designed, constructed and decorated by the exhibitor at his own expenses. The raw space booth fee only covers the raw space allocation, lighting and cleaning for the public area provided by the Organizer.

展会方 Organizer:
中国国际进口博览会

日期 Date:

2024.06.25
合同专用章

参展单位 (授权代理人) Exhibitor (or authorized agent)

MA. LOURDES D. MEDRAN, CESO IV, CPA, MDM
Deputy Executive Director
Officer-In-Charge, CITEM

日期 Date: 05/29/2024